

Nazwa kwalifikacji: **Prowadzenie informacji turystycznej oraz sprzedaż usług turystycznych**

Oznaczenie kwalifikacji: **TG.15**

Numer zadania: **01**

Wersja arkusza: **SG**

Wypełnia zdający

Numer PESEL zdającego\*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Miejsce na naklejkę z numerem  
PESEL i z kodem ośrodka

Czas trwania egzaminu: **150** minut.

TG.15-01-21.06-SG

## **EGZAMIN POTWIERDZAJĄCY KWALIFIKACJE W ZAWODZIE**

**Rok 2021**

**CZĘŚĆ PRAKTYCZNA**

**PODSTAWA PROGRAMOWA  
2017**

### **Instrukcja dla zdającego**

1. Na pierwszej stronie arkusza egzaminacyjnego wpisz w oznaczonym miejscu swój numer PESEL i naklej naklejkę z numerem PESEL i z kodem ośrodka.
2. Na KARCIE OCENY w oznaczonym miejscu przyklej naklejkę z numerem PESEL oraz wpisz:
  - swój numer PESEL\*,
  - oznaczenie kwalifikacji,
  - numer zadania,
  - numer stanowiska.
3. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 12 stron i nie zawiera błędów. Ewentualny brak stron lub inne usterki zgłoś przez podniesienie ręki przewodniczącemu zespołu nadzorującego.
4. Zapoznaj się z treścią zadania oraz stanowiskiem egzaminacyjnym. Masz na to 10 minut. Czas ten nie jest wliczany do czasu trwania egzaminu.
5. Czas rozpoczęcia i zakończenia pracy zapisze w widocznym miejscu przewodniczący zespołu nadzorującego.
6. Wykonaj samodzielnie zadanie egzaminacyjne. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i organizacji pracy.
7. Po zakończeniu wykonania zadania pozostaw arkusz egzaminacyjny z rezultatami oraz KARTĘ OCENY na swoim stanowisku lub w miejscu wskazanym przez przewodniczącego zespołu nadzorującego.
8. Po uzyskaniu zgody zespołu nadzorującego możesz opuścić salę/miejsce przeprowadzania egzaminu.

**Powodzenia!**

\* w przypadku braku numeru PESEL – seria i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość

## Zadanie egzaminacyjne

Korzystając z zamówienia rejsu statkiem wycieczkowym w języku obcym, oferty rejsów wycieczkowych, informacji o atrakcjach turystycznych Torunia oraz informacji dodatkowych, sporządź dokumenty dotyczące sprzedaży usług turystycznych oraz prowadzenia informacji turystycznej:

- umowę najmu na rejs statku wycieczkowego przez biuro podróży,
- fakturę od armatora dla biura podróży za usługę najmu statku wycieczkowego,
- polecenie przelewu wpłaty przez klienta na rzecz biura podróży,
- informację o atrakcjach turystycznych Torunia zgodnie z zamówieniem klienta.

Druki dokumentów znajdują się w arkuszu egzaminacyjnym.

**Wszystkie dokumenty sporządź w języku polskim.**

## Zamówienie rejsu statkiem wycieczkowym w języku angielskim

Firma Farmaceutyczna *MED*  
ul. Świętokrzyska 12  
26 - 610 Radom  
tel./fax 41 392 59 86  
Tax Identification Number 454 333 88 66

Radom, 15.06.2021

Mr Adam Woj  
Biuro Podróży *Rubin*  
ul. Wiślana 3  
87-102 Toruń  
tel./fax 56 567 89 09  
rubin@biuro.pl

Order

I kindly request you to organize a two-hour afternoon cruise on the Wisła River on 08.09.2021 for a group of 70 people.

The participants of the cruise will be the employees of our company, taking part in a conference in Toruń from 07.09 till 11.09.2021. The accommodation is in the *Copernicus Toruń Hotel*, 11 Bulwar Filadelfijski.

The hotel is located in the city center in the vicinity of the Wisła River and the Old Town.

During the conference, on 09.09.2021, the participants will have free time (three hours) in the morning. They would like to take a walk around Toruń on their own.

The participants are interested in the theme sightseeing route: *Copernicus and Astronomy in Toruń*.

Please, prepare the information which tourist attractions in Toruń should be taken into account while walking along this route.

Yours sincerely  
Andrzej Nowak  
the Chief Financial Executive

## Zamówienie rejsu statkiem wycieczkowym w języku niemieckim

Firma Farmaceutyczna *MED*  
ul. Świętokrzyska 12  
26 - 610 Radom  
tel./fax 41 392 59 86  
NIP 454 333 88 66

Radom, den 15.06.2021

Herr Adam Woj  
Biuro Podróży *Rubin*  
ul. Wiślana 3  
87-102 Toruń  
tel./fax 56 567 89 09  
rubin@biuro.pl

### Bestellung

Ich wende mich an Sie mit der Bitte, eine zweistündige Nachmittagskreuzfahrt mit dem Ausflugschiff am 08.09.2021 auf der Wisła für die Gruppe mit 70 Personen zu organisieren.

Die Kreuzfahrtteilnehmer sind Mitarbeiter unserer Firma, die sich vom 07.09 bis zum 11.09.2021 in Toruń auf einer Konferenz aufhalten werden. Die Unterkunft: *Copernicus Toruń Hotel* Bulwar Filadelfijski 11. Das Hotel liegt im Stadtzentrum in der Nähe von der Wisła und der Altstadt.

Während der Konferenz haben die Teilnehmer am 09.09.2021 freien Vormittag (3 Stunden), um den individuellen Stadtbummel in Toruń zu machen.

Die Teilnehmer sind an der thematischen Toruń-Besichtigung interessiert auf der Route *Kopernikus und Astronomie in Toruń*.

Wir bitten Sie, die Informationen vorzubereiten, welche touristische Attraktionen in Toruń während des Spaziergangs auf dieser Route berücksichtigt werden sollten.

Mit freundlichen Grüßen  
Andrzej Nowak  
Finanzdirektor

## Zamówienie rejsu statkiem wycieczkowym w języku rosyjskim

Firma Farmaceutyczna *MED*

ul. Świętokrzyska 12

26 - 610 Radom

тел./факс 41 392 59 86

ИНН 454 333 88 66

Радом, 15.06.2021

Господин Адам Вой

Biuro Podróży *Rubin*

ul. Wiślana 3

87-102 Toruń

тел./факс 56 567 89 09

rubin@biuro.pl

Заказ

Обращаюсь с просьбой организовать 08.09.2021 г. послеобеденный двухчасовой рейс на катере по Висле для группы численностью 70 человек.

Участниками рейса будут сотрудники нашей компании, которые с 07.09 по 11.09.2021 г. будут пробывать на конференции в Торунь. Их место проживания *Copernicus Toruń Hotel*, Филадельфийский бульвар 11.

Отель расположен в центре города в непосредственной близости от реки Вислы и Старого города.

В ходе конференции участники будут свободны 3 часа утром 09.09.2021 г. В это время они хотели бы посмотреть Торунь.

Кроме того, участники заинтересованы тематическим посещением Торунь по маршрутам *Коперник и астрономия в Торунь*.

Просим подготовить информацию, какие достопримечательности Торунь стоит посетить, гуляя по вышеуказанным маршрутам.

С уважением,

Андрей Новак

Финансовый директор

## Zamówienie rejsu statkiem wycieczkowym w języku francuskim

Firma Farmaceutyczna *MED*  
ul. Świętokrzyska 12  
26 - 610 Radom  
Tél./fax 41 392 59 86  
N° d'identification fiscale (NIP) 454 333 88 66

Radom, 15.06.2021

Monsieur  
Adam Woj  
Biuro Podróży *Rubin*  
ul. Wiślana 3  
87-102 Toruń  
tél./fax 56 567 89 09  
rubin@biuro.pl

Commande

Je m'adresse à vous avec une demande de bien vouloir organiser une croisière de 2h en bateau de plaisance sur la Vistule pour un groupe de 70 personnes, le 08.09.2021 dans l'après-midi.

Les participants de cette croisière, ce seront les employés de notre société prenant part à la conférence à Toruń du 07.09 au 11.09.2021. Lieu d'hébergement *Copernicus Toruń Hotel*, Bulwar Filadelfijski 11.

L'hôtel est situé au centre-ville dans le voisinage de la Vistule et de la Vieille Ville.

Pendant la conférence, le 09.09.2021, les participants auront une matinée libre (3h) qu'ils réserveront volontiers aux promenades individuelles à Toruń.

Les participants sont intéressés par la visite thématique de Toruń *Copernic et Astronomie à Toruń*.

Pourriez-vous nous informer quelles attractions touristiques de Toruń il faut voir en suivant cet itinéraire.

Cordialement,  
Andrzej Nowak  
Directeur de Finances

## Oferta rejsów wycieczkowych przygotowana przez armatora statków

*Stat-Trans*

ul. Staromiejska 8

87-100 Toruń

tel. 502 6522 190

e-mail: stat-trans@op.pl

NIP 311 555 11 22

Konto bankowe: 45 1331 5678 0000 0001 2345 6767

Jacek Saduna – osoba uprawniona do podpisania umowy oraz innych czynności formalno-prawnych i finansowych

Proponujemy Państwu niepowtarzalną możliwość podziwiania panoramy toruńskiej starówki z pokładów statków wycieczkowych *Goplana* oraz *Świtez*.

Statek *Goplana* (numer rejestracyjny WA 022070) – na pokładzie statku znajduje się bar z napojami i słodyczami. Rejsy statkiem możliwe są również podczas złej pogody. Statek *Goplana* posiada 76 miejsc.

Statek *Świtez* (numer rejestracyjny WA 022071) – statek stylizowany na łódź historyczną. Dodatkowo w trakcie rejsu można dopłynąć do przystani Kępa (rezerwat przyrody). *Świtez* posiada 40 miejsc.

Rozkład rejsów statkami wycieczkowymi dla turystów indywidualnych:

codziennie od 9<sup>00</sup> do 19<sup>00</sup> o każdej pełnej godzinie.

Ceny biletów na rejs rozkładowy po Wiśle:

- dorośli 17,00 zł,
- dzieci i młodzież 12,00 zł,
- dzieci do lat 4 bezpłatnie.

Wynajęcie statku wraz z załogą na wyłączność dla grup zorganizowanych na rejs wycieczkowy/integracyjny (w przypadku rezerwacji przez biura podróży):

- możliwość wynajęcia statku o godzinie 10<sup>00</sup> lub 16<sup>00</sup>,
- w okresie od 1.05 do 30.08 statki mogą być wynajmowane również dodatkowo w godzinach wieczornych.

Cennik w przypadku rezerwacji dokonywanych przez biura podróży:

- Statek *Goplana* 1 200,00 zł/godz. rejsu + 8% podatku VAT.
- Statek *Świtez* 1 000,00 zł/godz. rejsu + 8% podatku VAT.

Cena zawiera wynajęcie statku wraz z załogą na wyłączność, ubezpieczenie pasażerów oraz komentarz przewodnika.

Data podpisania umowy najmu na rejs statku wycieczkowego armatora *Stat-Trans* z Biurem Podróży *Rubin*: 13.07.2021 r. Wpłata za wynajem statku wraz załogą (na wyłączność) na 2-godzinny rejs wycieczkowy po Wiśle w Toruniu – przelewem na konto bankowe *Stat-Trans* najpóźniej w 3 dniu poprzedzającym dzień wykonania usługi.

## Informacje o atrakcjach turystycznych Torunia

Atrakcje turystyczne Torunia – do wyboru zgodnie z zamówieniem klienta:

Rynek Staromiejski, Ratusz Staromiejski, Dwór Artusa, Kamienica *Pod Gwiazdą*, Fontanna Flisaka, Kościół Ducha Św., Kościół Mariacki, Łuk Cezara, Krzywa Wieża, Mury obronne, Bramy miejskie, Dom – Muzeum M. Kopernika, Dom Eskenów, Katedra Świętojańska z Kaplicą Kopernikańską, Dwór Bractwa św. Jerzego, ruiny zamku krzyżackiego, Rynek Nowomiejski, Kościół św. Jakuba, pozostałości Kościoła św. Mikołaja, Gospoda *Pod Modrym Fartuchem*, Apteka *Pod Lwem*, ul. Św. Katarzyny i tzw. kamienica Gutenberga, ul. Małe Garbary, Pomnik M. Kopernika, Most Pauliński, Szkoła Staromiejska, Towarzystwo Naukowe, Dom von Allenów, Kościół Mariacki, Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Fontanna Cosmopolis i Planetoida *Toruń*, Aleja Gmerków, seans w Planetarium, Kępa Bazarowa, Muzeum Piernika.

### Informacje dodatkowe:

Biuro Podróży *Rubin*

ul. Wiślana 3

87-102 Toruń

tel./fax 56 567 89 09

e-mail: rubin@biuro.pl

NIP 122 345 33 66

Numer konta bankowego biura podróży: cBank 13 4444 0909 3232 8800 1100 1213

Adam Woj – osoba upoważniona do podpisania umowy.

Klient (Firma Farmaceutyczna *MED* z Radomia) jest zobowiązany dokonać przelewu na rachunek biura podróży kwotę 2 800,00 zł za organizację rejsu statkiem wycieczkowym po Wiśle w Toruniu.

Kwota uwzględnia prowizję dla biura podróży.

Numer konta bankowego klienta: 31 9090 3456 0000 3333 4477 8282

**Czas przeznaczony na wykonanie zadania wynosi 150 minut.**

### Ocenie podlegać będą 4 rezultaty:

- umowa najmu na rejs statku wycieczkowego przez biuro podróży,
- faktura od armatora dla biura podróży za usługę najmu statku wycieczkowego,
- polecenie przelewu wpłaty przez klienta na rzecz biura podróży,
- informacja o atrakcjach turystycznych Torunia zgodnie z zamówieniem klienta.

## Umowa najmu na rejs statku wycieczkowego przez biuro podróży

### Umowa najmu na rejs śródlądowego statku wycieczkowego

Umowa najmu zawarta w dniu ..... w .....  
pomiędzy.....

NIP..... reprezentowanym przez  
.....  
zwanym dalej *Wynajmującym*,

a .....

NIP..... reprezentowanym przez  
..... zwanym dalej *Najemcą*.

#### § 1.

1. Przedmiotem najmu jest .....  
nazwa ..... numer rej. ....  
wraz z załogą, zwany dalej statkiem.

2. W okresie najmu statek będzie eksploatowany na rzece .....  
w mieście .....

3. Najemca otrzymuje statek ubezpieczony.

#### § 2.

Okres najmu trwa od dnia ..... godz. .... do dnia ..... godz. ....

#### § 3.

W okresie najmu statek będzie wykorzystany w celu .....  
.....

#### § 4.

1. W czasie przejęcia statku zostanie sporządzony *protokół przejęcia*, na którym będzie uwidoczniony faktyczny stan statku oraz spis wyposażenia. Protokół ten będzie stanowić podstawę do oceny stanu statku w czasie przekazywania go na powrót Wynajmującemu.

2. Odbiorem i oceną statku po okresie najmu będzie się zajmował Wynajmujący lub wskazana przez niego osoba.

3. Najemca wpłaci Wynajmującemu całkowity koszt najmu w wysokości  
netto w zł .....  
podatek VAT w zł.....  
brutto w zł ..... (słownie:.....)  
.....)  
do dnia .....

4. Sposób zapłaty – przelew na konto bankowe: .....  
.....

(numer konta bankowego Wynajmującego)



5. W przypadku zniszczenia, uszkodzenia statku lub jego wyposażenia, a także niezgodności *protokołu przejęcia* Najemca obowiązany jest uzupełnić braki lub zwrócić Wynajmującemu kwotę odpowiadającą wartości szkody.

§ 5.

1. Najemca nie może zawrzeć umowy z osobą trzecią bez zgody Wynajmującego.
2. Przekazywanie statku Najemcy będzie się odbywać w Toruniu z przystani przy Bulwarze Filadelfijskim przed Bramą Klasztorną, o ile strony nie ustalą inaczej.

§ 6.

Osobą upoważnioną przez Wynajmującego do wszelkich czynności formalno-prawnych i finansowych związanych z najmem, przekazaniem, odbiorem, pobieraniem opłat, opieką techniczną statku jest

.....  
.....  
*(imię i nazwisko osoby uprawnionej, adres, numer telefonu)*

§ 7.

Najemca nie może sobie rościć praw do zwrotu opłaty najmu w wypadku jakiegokolwiek awarii statku, wyposażenia powstałej z jego winy lub niezachowania przez Najemcę zasad bezpieczeństwa.

§ 8.

1. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej.
2. Ewentualne spory mogące wyniknąć w związku z realizacją niniejszej umowy będą rozstrzygane przez odpowiedni Sąd Rejonowy w Toruniu.

§ 9.

Umowa została spisana w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

.....  
*Podpis Najemcy*

.....  
*Podpis Wynajmującego*

**Faktura od armatora dla biura podróży za usługę najmu statku wycieczkowego**

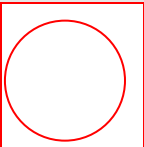
<b>Faktura Nr 53/09/2021</b>	Miejscowość, data:
<b>Sprzedawca</b> ..... ..... ..... NIP ..... Nr konta bankowego .....	<b>Nabywca</b> ..... ..... ..... NIP ..... Sposób zapłaty..... Termin zapłaty do .....

L.p.	Nazwa towaru/usługi	J.m.	Ilość	Cena jednostkowa netto w zł	Wartość netto w zł	Stawka podatku VAT w %	Kwota podatku VAT w zł	Wartość brutto w zł
						8		
				Razem:		X		
				w tym:		zw.		
						23%		
						8%		
						0%		

Do zapłaty:

Słownie:

**Polecenie przelewu wpłaty przez klienta na rzecz biura podróży**

<b>*P – polecenie przelewu</b>	nazwa i adres odbiorcy										
	nazwa i adres odbiorcy cd.										
	numer rachunku odbiorcy										
						waluta		Kwota			
<b>*W – wpłata gotówkowa</b>	WP*		P L N								
	numer rachunku zleceniodawcy (przelew)/ kwota słownie (wpłata) *										
	nazwa i adres zleceniodawcy										
	nazwa i adres zleceniodawcy cd.										
	tytułem										
	tytułem cd.										
Pieczęć, data i podpis(y) zleceniodawcy:					Opłata 6,00 ZŁ						

## Informacja o atrakcjach turystycznych Torunia zgodnie z zamówieniem klienta

Termin spaceru:

Czas zwiedzania:

**Atrakcje turystyczne**  
*(proszę wpisać 6 wybranych atrakcji, które należy uwzględnić w trakcie spaceru  
trasą: Kopernik i Astronomia w Toruniu)*

1.

2.

3.

4.

5.

6.

